



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

110-е пленарное заседание

Вторник, 28 июня 2005 года, 17 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Пинг (Габон)

Заседание открывается в 17 ч. 40 м.

Пункт 84 повестки дня (продолжение)

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений: проводимый в рамках Генеральной Ассамблеи диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития

Доклады Генерального секретаря (A/59/800 и A/59/822)

Записки Генерального секретаря (A/59/826 и A/59/850)

Краткий отчет Председателя Экономического и Социального Совета (A/59/823)

Записка Секретариата (A/59/855)

Документ зала заседаний (A/59/CRP.6)

Председатель (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне выразить свое удовлетворение тем, насколько замечательно прошел второй диалог на высоком уровне по вопросам финансирования развития. Со вчерашнего дня мы смогли убедиться в наличии очень позитивного импульса к достижению существенного прогресса в различных областях, связанных с финансированием развития.

Помимо весьма активного участия основных партнеров по Монтеррейскому консенсусу на всех пленарных заседаниях и «круглых столах» мы были свидетелями появления многочисленных предложений, которые могут привести к решительному прорыву в выполнении обязательств, взятых на основании Монтеррейского консенсуса. Мы все единодушно подчеркивали, что для достижения провозглашенных в Декларации тысячелетия целей развития к 2015 году нам надлежит очень быстро и в полном объеме выполнить закрепленные в Монтеррейском консенсусе обязательства. Поэтому мы должны продолжать двигаться вперед.

Нынешнее заседание имеет особое значение, поскольку проводится в рамках процесса разработки Организацией Объединенных Наций в партнерстве с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией (ВТО) глобальной повестки дня в области развития. Усилия, приложенные в ходе текущего заседания, станут существенным вкладом в успех намеченных на сентябрь 2005 года пленарных заседаний высокого уровня. Как я уже сказал, позднее я представлю резюме проведенных обсуждений. А пока позвольте мне представить Ассамблее только перечень 11 особенно важных пунктов, сформулированных на основании проведенных нами в последние два дня продуктивных обменов мнениями.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Во-первых, у всех возникло ощущение срочности и настоятельности. Многие министры и другие участники считают срочным и настоятельно необходимым делом предоставить ресурсы на достижение поставленных в Декларации тысячелетия целей развития и даже сделать еще больше. В центре озабоченностей была в первую очередь Африка. Многие ораторы подчеркивали ту важную роль, которую должно выполнять в этом отношении Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД); ибо именно на этом континенте нам надлежит безотлагательно заняться решением грандиозных задач. Налицо срочная и настоятельная необходимость не только выполнить обязательства, взятые в отношении оказания помощи, предоставления доступа к международной торговле и снижения задолженности, но и идти еще дальше.

Во-вторых, сложилась убежденность в существовании коллективной ответственности за выполнение закрепленных в Монтеррейском консенсусе обязательств. В течение двух последних дней многие ораторы особо выделяли обязанность продвигаться вперед общими усилиями в рамках более эффективного и динамичного партнерства. Я вернусь к этому вопросу в своем заключительном слове.

В-третьих, решающая роль отводится национальным потенциалам в развивающихся странах. В то время как достигнутый развивающимися странами в последние годы прогресс и заслуживает особого признания, надлежит добиваться нового прогресса на основе свода принципов, закрепленных в Монтеррейском консенсусе. Среди них мы могли бы назвать инвестиции в людские ресурсы и инфраструктуру, в связи с чем упоминались громадные нужды, в частности в отношении доступа к питьевой воде. В этой связи особо подчеркивались в качестве чрезвычайно необходимого фактора национальная ответственность государств за проводимые ими политику и национальные стратегии в области развития.

В-четвертых, часто подчеркивалось значение развития частного сектора. Развитие частного сектора может быть увязано, в частности, с политикой уменьшения нищеты, и для достижения поставленных в Декларации тысячелетия целей развития его следует начинать поощрять как можно быстрее.

В-пятых, одна из ключевых ролей в этом деле отведена международной торговле. Сложилось широкое согласие относительно того факта, что торговля имеет решающее значение для роста, развития и, в конечном итоге, для успешной борьбы с нищетой. В этой связи мы все согласны с тем, что развивающимся странам абсолютно необходим успех Дохинской программы работы и что мы все должны способствовать ее успеху в декабре текущего года в Гонконге.

Шестой аспект — это необходимость увеличения объемов официальной помощи в целях развития (ОПР). Если мы действительно хотим достичь целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то мы должны срочно увеличить объемы ОПР. В этой связи следует признать достигнутый в последнее время прогресс, приблизивший нас к достижению целей и выполнению обязательств в отношении определенных в Монтеррейском консенсусе объемов ОПР и их соотношения с доходами. Пример Европейского союза, поданный им несколько недель назад, должен воодушевить те страны, которые еще не достигли целевого показателя выделения на ОПР 0,7 процента их валового внутреннего продукта или которые еще не установили для себя сроков достижения этой цели, — воодушевить их на то, чтобы они сделали это как можно раньше.

Мы можем также испытывать удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в ходе состоявшегося в марте 2005 года в Париже форума высокого уровня относительно эффективности предоставляемой на цели развития помощи. Нам следует также способствовать одобрению в сентябре конкретных целей относительно согласования и эффективности помощи. Такие меры, как создание в Организации Объединенных Наций фонда солидарности, а также катарского фонда, со всей наглядностью иллюстрируют значение сотрудничества в целях развития по линии Юг-Юг. Эти меры тоже следует приветствовать.

В-седьмых, стремительный прогресс наблюдается в поисках нетрадиционных источников финансирования. Следует отметить, что всего за год несколько предложений были проработаны настолько, что их можно было представить в Организации Объединенных Наций. Я был воодушевлен несколькими выдвинутыми вчера детально проработанными

ми предложениями, особенно предложением группы по борьбе с голодом и нищетой.

Я рад тому, что, помимо предложения о создании Международной финансовой структуры, на высшем уровне было также выдвинуто конкретное предложение относительно взносов на цели солидарности в виде наценки на авиабилеты. Предложение это важное, и я предлагаю государствам-членам энергично его поддержать, тем более что в его технической осуществимости, по-видимому, не возникает никаких серьезных сомнений.

Разумеется, ко всем этим новаторским предложениям надлежит относиться как к способам обеспечения поступлений ресурсов, только дополняющих нынешние и обещанные объемы помощи. Мы также отмечаем, что предметом особого внимания остаются анализы потоков финансовых ресурсов за счет переводов средств, собранных иностранными рабочими, и их потенциалов в плане развития — потоков, которые никак нельзя путать с поступлениями официальной помощи в целях развития.

В-восьмых, неоднократно упоминалось значение регионального подхода к развитию как одного из основных аспектов финансирования развития. В частности, финансовые механизмы регионального уровня могли бы снизить зависимость развивающихся стран от внешних финансовых ресурсов.

В-девятых, существенный прогресс наблюдается в снижении уровня задолженности. Нам следует одобрить недавнее предложение Группы восьми списать оставшуюся задолженность стран из числа охваченных Инициативой в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и достигших тех критериев, на основе которых такое решение принимается. Однако указывалось также и на необходимость рассмотрения возможности распространения этой меры и на другие охваченные данной Инициативой страны, а также возможности возмещения убытков, понесенных соответствующими финансовыми учреждениями, чтобы такие убытки не сказывались на финансовой дееспособности последних и чтобы наделить эти учреждения способностью продолжать предоставлять развивающимся странам безвозмездные дотации и концессионные займы.

Однако кроме этой меры, как представляется, ряд стран, которые не относятся к числу бедных

стран с крупной задолженностью, а являются странами с низкими или средними доходами, по-прежнему нуждаются в принятии новых мер, связанных с погашением их задолженности. Кроме того, было подчеркнуто, что вопросу приемлемого уровня долга необходимо и впредь уделять особое внимание, поскольку этот вопрос выходит за рамки политики списания задолженности.

В-десятых, мы слышали от представителей гражданского общества — в частности, особенно от тех, кто занимается анализом сложного характера международной финансово-экономической системы, — о важности включения мер в этих областях в наши стратегии развития. Особый упор был сделан на важности усиления роли и расширения участия развивающихся стран в процессе принятия решений, когда речь заходит об управлении мировой экономической системой, а также о необходимости принять меры по предотвращению финансовых кризисов путем принятия, например, антициклической политики.

В-одиннадцатых, назрела настоятельная необходимость в обеспечении большей согласованности и в осуществлении совместных усилий. Было подтверждено, что Монтеррейские принципы требуют большей согласованности на международном уровне в Организации Объединенных Наций, Международном валютном фонде, Всемирном банке и ВТО, с тем чтобы успешнее содействовать развитию и его финансированию. Было также подчеркнуто, что в Монтеррейских принципах содержится также призыв о повышении согласованности усилий государств в их торговой политике, политике оказания помощи и в их финансовых решениях, с тем чтобы обеспечить более активный, более стабильный и устойчивый рост.

В этой связи вновь говорилось о необходимости активизации участия развивающихся стран в процессе принятия решений в международных экономических вопросах и в определении стандартов, а также о необходимости реформы Организации Объединенных Наций и, в частности, совершенствования методов работы и повышения эффективности Экономического и Социального Совета. Все эти меры в совокупности должны преследовать цель поставить развитие в центр решений, принимаемых международным сообществом.

В заключение позвольте напомнить, что в Монтеррейском консенсусе содержится призыв к проведению международной конференции по последующей деятельности, с тем чтобы проанализировать, как осуществляется этот Консенсус, и принять — не позднее 2005 года — решение относительно условий проведения такой конференции. Поэтому я призываю всех учесть эту просьбу.

Как сказал вчера на 106-м пленарном заседании Генеральный секретарь, «должно быть, никогда прежде несколько недель не имели столь большого значения для бедных стран мира, как предстоящие несколько недель». Чтобы продвинуться вперед в предстоящие месяцы, давайте вспомним о главном принципе Монтеррейского консенсуса: государства несут ответственность не только перед людьми, которым они служат, но и друг перед другом. Поэтому мы должны продолжить наши коллективные усилия в рамках динамичного партнерства в интересах развития. С учетом последних двух дней это представляется возможным. Я хотел бы просить Вас продолжить Ваши усилия в этом многообещающем направлении.

На этом Ассамблея завершила свой диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития и нынешний этап рассмотрения пункта 84 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.